

# Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): - **(1946)**

Heft 4

PDF erstellt am: **31.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

## Les manifestations des semaines prochaines

**Änderungen vorbehalten**  
**Changements réservés**

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raum-  
mangel nur solche aufgenommen, die über den  
Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinaus-  
gehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de  
place, que celles qui dépassent le cadre des mani-  
festations purement locales.

**Aarau. Mai: 6.** Saalbau: Konzert des Winterthurer  
Stadtorchesters, unter Leitung von Hans Erismann.

**Aarberg. April: 28.** Concours hippique.

**Adelboden. April:** Frühlings- und Oster-Skitou-  
renwochen.

**Amriswil. April: 22.** Ostermontag: Sechs Spring-  
konkurrenzen für Offiziere, Unteroffiziere, Soldaten,  
Damen- und Herrenreiter.

**Andermatt. April: 14./20.** Skitourenwoche, nur für  
gute Skifahrer, mit Bergführer (u. a. Galenstock,  
Dammastock, Gwächtenhorn, Sustenhorn).

**Appenzell. April: 28.** Landsgemeinde.

**Arosa. April: 3./6.** IV. Frühlings-Skitour durchs  
Bündnerland mit der Schweizer Skischule Arosa.  
**20.** Arosener Oster-Skirennen. **28.** Carmenna-Skichilbi.  
**Mai: 1.** Beginn der Fischerei in den kant. Gewässern  
(2. Stufe).

**Ascona. 25. Apr./2. Mai:** Musikwoche. **Apr. 25.**  
Sinfoniekonzert. Leitung: Othmar Nussio. Solisten:  
Lis und Hans Andrae. **26.** Chopin-Abend Sara  
Savoff. **27.** Liederabend Margrit Flury. **28.** Kirchen-  
konzert. Leitung: E. Löhner (Kirche des Collegio  
Papio). **30.** Beethoven-Abend Wilhelm Backhaus,  
Klavier. **Mai: 1.** Winterthurer Streichquartett. **2.** Sin-  
foniekonzert (Beethoven). Leitung: Dr. Volkmar An-  
dreae. Solist: Paul Baumgartner.

**Aubonne. Avril: 6.** Casino: Représentation de la  
Compagnie Jean Hort « Cinq personnages en quête  
d'un auteur », de Pirandello.

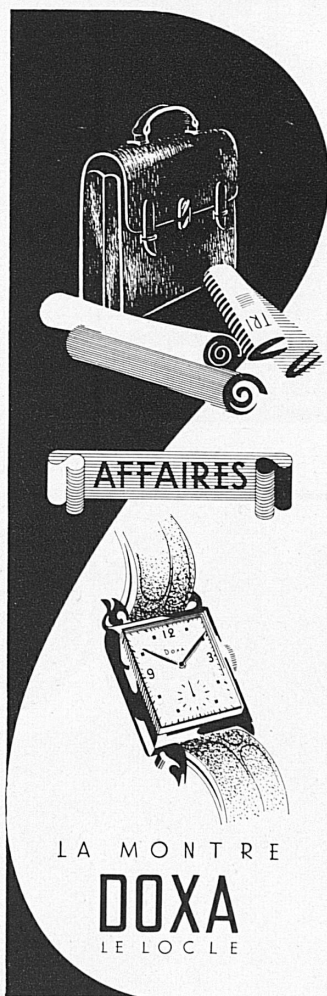
**Baden. April: 12.** Sebastianskapelle: Klavierkonzert  
Lilian Moor. **Mai: 10.** Kursaal: Sinfoniekonzert des  
Winterthurer Stadtorchesters. Leitung: E. Schaerer.

**Basel. April:** Stadttheater: Tägl. Oper, Operette,  
Schauspiel. Kunstmuseum: Ausstellungen « Die Kunst  
des 14.-20. Jahrhunderts », « Neuerwerbungen des  
Kupferstichkabinetts im Jahre 1945 ». Das ganze Jahr:  
Historisches Museum: Der Basler Münsterschatz und  
die Sammlung gotischer Bildteppiche. — Leonhards-  
kirchplatz: Sammlung von Musikinstrumenten aller  
Zeiten. **6. April/12. Mai.** Kunsthalle: Jubiläumsausst.  
Ch. Hindelang. **Apr. 6.** Casino: Frühjahrskonzert des  
Basler Männerchors. Leitung: Walther Aeschbacher.  
— Kunstmuseum: II. Hauskonzert, veranstaltet von  
den Freunden alter Musik (Deutsche Lieder, Monte-  
verdi, engl. Musik). **7.** Pauluskirche: Chor- und  
Orgelwerke von Schütz, Bach, Brahms, Reger, unter  
Mitwirkung von Ed. Müller als Solist an der Orgel.  
**9.** Volkshaus Burgvogtei: III. Volks-Sinfoniekonzert d.  
Basler Orchestergesellschaft. Leitung: Alex. Kran-  
hals. Solistin: Sara Novikoff, Klavier. **12.** Geistliche  
Abendmusik des Basler Bach-Chors. Leitung: Walter  
Müller von Kulm. Casino: Konzert der Ciba-Chöre.  
**13./29.** Ausstellung « Kunst im Exil ». Ausgewählte  
Werke von Flüchtlingen und Emigranten (Olgemälde,  
Plastiken, graphische Arbeiten). **14./15.** Leonhards-  
kirche: Zwei Aufführungen von J. S. Bachs Johannes-  
Passion. Leitung: Ernst Sigg. **27./28.** Münster: Konzert  
des Basler Gesangsvereins, « Missa Solemnis » von  
Beethoven. Leitung: Dr. Hans Münch. **Mai: 4.** Muster-  
messe-Ball. — Volkshaus Burgvogtei: Volkstümlicher  
Abend des Jodlerklubs Alpina. **4./14.** Schweizer Mu-  
stermesse 1946. Ab **5.** Gewerbemuseum: Ausstellung  
« Die Basler Zünfte ». **6.** Stadttheater: Schweizer Erst-  
aufführung der englischen Oper « Peter Grimes », von  
Benjamin Britten, als Ehrenabend für die Gäste der  
Schweizer Mustermesse. **7.** Casino: Konzert des  
« National Symphonic Orchestra of Great Britain »,



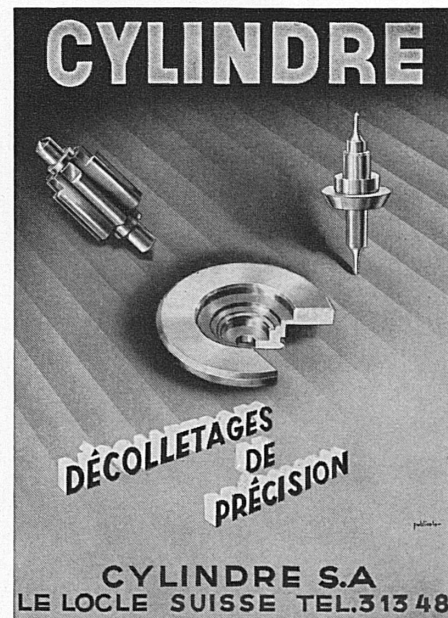
Bedienen Sie sich immer wieder der  
seit langen Jahren qualitativ auf höch-  
ster Stufe stehenden Lampe „AARAU“

**GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.-G., AARAU**



**AFFAIRES**

LA MONTRE  
**DOXA**  
LE LOCLE



**CYLINDRE**

DÉCOLLETAGES  
DE  
PRÉCISION

**CYLINDRE S.A.**  
LE LOCLE SUISSE TEL. 313 48



Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp

## KABELWERKE BRUGG AG.

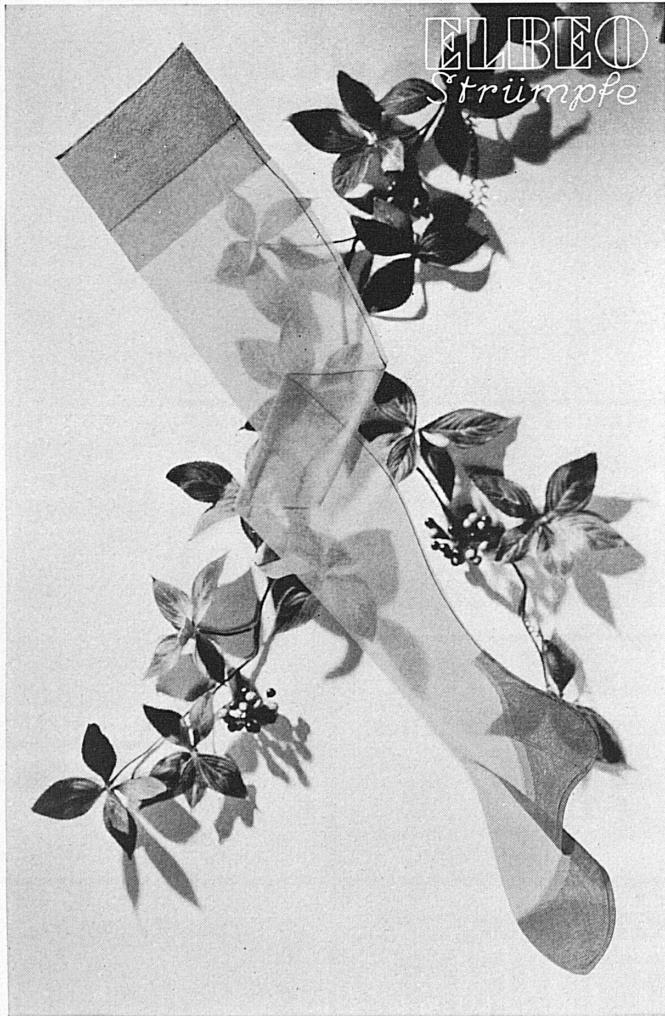
### Bleikabel

für Stark- und Schwachstrom

### Drahtseile

für alle Anwendungsgebiete





# Jetzt sind wir so weit!

Wieder Blütenpracht! Und wieder naturseidene Strümpfe von entzückender Schönheit! In vielen Ländern fehlt heute Naturseide gänzlich und ist nicht «schwarz» und nicht um viel Geld erhältlich. In der um so manches beneideten Schweiz werden Elbeo-Strümpfe aus diesem geschätzten und edlen Textilrohstoff in unübertroffener Qualität und Eleganz hergestellt. Trotz ihrer eigenartigen Weichheit und unvergleichlichen Feinheit ist Naturseide der Rohstoff mit der höchsten Festigkeit: ein Naturseidenfaden kann 40 000mal sein eigenes Gewicht tragen, ehe er reißt. Deshalb sind naturseidene Strümpfe überaus haltbar. Das Geheimnis, warum sie im Sommer so kühl und im Winter so warm sind, liegt am Stickstoffgehalt der Naturseide. Bisher ist es nicht gelungen, einem andern Textilrohstoff diese Eigenschaft zu verleihen. Tragen und pflegen Sie daher Ihre naturseidenen Elbeo-Strümpfe als eine Kostbarkeit — und als ein kleines Kunstwerk!

**ELBEO**  
Strümpfe

## Basel (Fortsetzung)

London. 9./10. Casino: V. Konzert des Kammerorchesters und Kammerchors. Leitung: Paul Sacher (Oratorio breve «In Terra Pax» von Frank Martin). Am 9. Mai: Konzertmäßige Generalprobe. — Burgvogtei: Volkstümlicher Abend des Jodlerklubs «Echo».

**Bern.** Das ganze Jahr: Bau-Messe: Ständige Baufach-Ausstellung. — Corso-Theater: Cabaret, Variété, Revuen, Gastspiele. Bis 17. April: Kant. Gewerbemuseum: Ausstellung «Behaglich und zeitgemäß wohnen». Bis Ende Juni: Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel. April: 1./2. Casino: Konzert der Knabensekundarschule. 1. Schulwarte: Konzert Ror Volmar, alte franz. Musik. 2. Konservatorium: Duo-Abend Theo Hug/Marg. Kitchin. 3. Konservatorium: Klavierabend Adrienne Lüthi. 4. Konservatorium: Konzert des Klavierquartetts Courvoisier. 5. Casino: Klavierabend Leo Nadelmann. 6. Casino: Gastspiel Maurice Chevalier. 7./24. Kunstmuseum: Ausstellung Schweizer Spende. 9. Casino: Extrakonzert. 13. Casino: Konzert des Berner Männerchors. — Golf: Average Competition. 19. Münster: Karfreitagskonzert. 25. Konservatorium: Kammermusikabend Dr. E. Fischer und Mitwirkende. 26. Casino: Beethoven-Zyklus-Konzert. 29. Casino: Sonatenabend Kulenkampff/Baumgartner. 30. Konservatorium: Liederabend Vreni Oetli. Mai: 1. Konservatorium: III. Konzert des Berner Kammerorchesters. 2. Französische Kirche: V. Volksinfoniekonzert. 3. Konservatorium: Kammermusikabend. 4. Konservatorium: Tanzabend Marion Junod. 4./9. Ausstellung «Kunst im Exil». Ausgewählte Werke von Flüchtlingen und Emigranten (Ölgemälde, Plastiken, graphische Arbeiten). 7. Casino: Beethoven-Zyklus-Konzert. 9. Konservatorium: Sonatenabend Isler/Hirt. 10. Casino: Konzert des National Symphonic Orchestra, London.

**Biel.** April: 1. Klavierabend Lassueur. — Theater: Aufführung der Jean-Hort-Truppe «Cinq personages en quête d'un auteur», von Pirandello. 2. und 10. Vorträge André Valmond. 3. Duo-Abend (Klavier u. Violine) Gilbert Guenin/Helen Jordi. 12. und 26. Klavierkonzerte Edwin Fischer (Beethoven-Zyklus). 15. Orgelabend Hermann Engel. 28. Fußballwettspiel Biel/Cantonal Neuchâtel. Mai: Magglingen ob Biel: Regelmäßige Frühjahrskurse des Eidg. Turn- und Sportinstituts. 4. Frühlingskonzert der «Chorale de Bienne». 5. Kirchenkonzert des Damenchores «Cécilia». — Bieler Flugtag: Motor- und Segelflugakrobatik, Fuchsjagd mit Segelflugzeug. Flugzeugausstellung. 10. Klavierkonzert Edwin Fischer (Beethoven-Zyklus).

**Bolligen.** Mai: 5. evtl. 12. Mittelländisches Schwingfest.

**Brunnen.** Mai: 1. Extrakonzert anlässlich der Eröffnung des Kursaals.

**Burgdorf.** April: 14. Sinfoniekonzert des Orchestervereins (Gemeindesaal). 27. Gemeindesaal: Klavierkonzert Dinu Lipatti.

**Chur.** Bis 18. April: Kunsthaus: Ausstellung «Arte della Svizzera Italiana» (Werke von Tessiner und Italienisch-Bündner Malern und Bildhauern). 16. Konzertabend unter Mitwirkung der «Radio della Svizzera Italiana», von Othmar Nussio u. a. m.

**La Chaux-de-Fonds.** Avril: 4. Concert Pablo Casals, violoncelliste. Jusqu'au 7 avril: Musée des Beaux-Arts: Exposition de peinture M. Evrard.

**Davos.** April: 8. Meierhofälli-Rennen des SC Davos.

**Einsiedeln.** April: 18./20. Feierliche Karwoche-Liturgie in der Klosterkirche. 21. Ostersonntag: Hochfeierliche Pontifikal-Gottesdienste (morgens 9½ Uhr). Pontifikalami nachm. 15½ Uhr. Pontifikal-Vesper.

**Engelberg.** April: 1./6. Frühlings-Skitourenwoche (Spezialprogramm). Standort Ruckhübelhütte. 7. Titis-Riesenslalom.

**Fehraltorf.** April: 22. Concours hippique.

**Flims.** Bis 7. April: II. Frühlings-Skitourenwoche in Flims-Nagiens. 7./14. April: III. Frühlings-Skitourenwoche in Flims-Nagiens.

**Frauenfeld.** April: 13./14. Evangel. Stadtkirche: Konzert des Oratorienvereins Frauenfeld mit Stadt-orchester Winterthur. Leitung: Paul Danuser. Solisten: Silvia Gähwiler, Sopran, Fritz Mark, Bariton («Requiem», von Joh. Brahms).

**Fribourg.** Avril: 7. Championnat suisse de cross-country 1946 de Fribourg. 13. Tour cycliste des trois lacs. 14. Match de football Ligue nationale B, Fribourg-Zoug. — Course d'orientation, organisée par la Direction militaire. 28. Concours hippique. Mai: 5. Stade St-Léonard: Match de football Ligue nationale B, Fribourg-Brühl. 8. Aula de l'Université: Concert.

**Frutigen.** April: 28. Oberländisches Schwingfest.



**Genève. Avril:** Casino-Théâtre: Représentations quotidiennes. — Exposition permanente de l'Instruction publique. Bureau International de l'Education, Palais Wilson. **Jusqu'au 13.** Université: Cours inter-semestriel universitaire de Langue française, destiné aux Confédérés de la Suisse alémanique et aux étrangers. **Jusqu'au 25.** Athénée: Exposition de peinture Paul-Basilius Barth (Bâle). **Avril: 3.** Victoria-Hall: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Fr. von Haesslin. Soliste: M. Trouard, pianiste. **4.** Salle de la Réformation: Récital Jacques Thibaud, violoniste. **5.** Théâtre de la Comédie: Gala de danse. **6.** Conservatoire de Musique: Récital Ronzi, ténor. **6/7.** Café de la Bourse: Bourse aux timbres (Union philatélique de Genève). **7.** Victoria-Hall: Concert de la Sté. de Chant Sacré avec l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: S. Baud-Bovy (« La Passion selon St-Mathieu » de J.-S. Bach). **8, 9, 10, 11.** Théâtre de la Comédie: Représentation de « Le Cocu magnifique » de Molière, avec Madeleine Renaud et Jean-Louis Barrault de la Comédie Française. **Dès le 8.** Palais de la S. d. N.: Assemblée de la S. d. N.: **9.** Conservatoire de Musique: Récital Edwin Fischer, pianiste. **11 et 25.** Temple de St-Gervais: Concerts du Cercle Jean-Sébastien Bach. **12.** Conservatoire de Musique: Récital Andréa, violoncelliste. **12/13.** Grand Théâtre: Ballet de l'Opéra de Paris, avec le concours de l'Orchestre de la Suisse romande. **13 avril/12 mai:** Musée Rath: Exposition de gravures françaises du XIX<sup>me</sup> siècle. **Avril: 14.** Finale des Championnats suisses à l'artistique 1945/46. **15.** Studio de Radio-Genève: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Robert Denzler (réservé aux délégués de l'assemblée de la S. d. N.). **19.** Cathédrale de St-Pierre: Concert d'orgue d'André Marchal (organiste à St-Eustache, Paris). **25.** Conservatoire de Musique: Conférence Bronaski. **27 avril/30 mai:** Athénée: Exposition de peinture M. Lauterburg. **Avril: 29.** Conservatoire de Musique: Concert du Quintette Challiel-Richez. — Théâtre de la Comédie: Représentation de la Troupe d'étudiants parisiens « Les Théophilènes »: « Le Jeu d'Adam et Eve » et « Le Mystère de la Veillée ». **30.** Conservatoire de Musique: Récital Charles Panzera, baryton. **Mai: 1er.** Conservatoire de Musique: Récital Franz Walter, violoncelliste. Récital André Cortot, pianiste. **2, 3, 4.** Palais des Expositions: Tournoi européen de basketball. **2 et 4.** Grand Théâtre: Représentations de « Falstaff », opéra de Verdi (Galas italiens). **5.** Studio Radio-Genève: Concert (1<sup>re</sup> audition) « Dixit Dominus » de M. R. Lalande, avec l'Orchestre de la Suisse romande et le Chœur de la Maîtrise protestante. Direction: Roger Vuataz. Championnat des Gyms-athlètes genevois. **7.** Conservatoire de Musique: Récital Charles Panzera, baryton. **8.** Salle de la Réformation: Spectacle de projections artistiques en couleurs (Sté. genevoise de Photographie). **8 et 10.** Grand Théâtre: Représentations du « Bal masqué », opéra de Verdi (Galas italiens).

**Glarus. April: 4.** Näfeler Fahrt in Näfels. **Mai: 5.** Landsgemeinde.

**Grenchen. April: 13.** Jubiläum zum 40jährigen Bestehen der Musikgesellschaft « Eintracht ». **Mai: 4/5.** Jubiläum zum 40jährigen Bestehen des Fußballklubs Grenchen (Turnhalle).

**Grindelwald. April:** Über Ostern tägl. geführte ein- und zweitägige Skihochtouren und Gletscherabfahrten, gemäß Spezialprogramm.

**Kandersteg. Bis 13. April:** Skitourenwochen der Skischule Kandersteg. Standort: Hotel Schwarzenbach (Gemmi).

**Kleine Scheidegg. Bis Ende April:** Skitouren nach Eismeer, Lötschenlücke, Riederfurka und Grimsel.

**Hilterfingen. April: 21.** Eröffnung der Schweizer Segelschule Thunersee. **23./25.** Wiederholungskurs für Segellehrer.

**Klosters. April: 19./22.** Klosterser Oster-Skitourenwoche auf Silvretta.

**Kreuzlingen. April: 25.** Konzert des Stadtorchesters Winterthur. Leitung: Dr. Volkmar Andreae. Solistin: Aida Stucki, Violine.

**Langenthal. April: 27.** Jubiläum mit Konzert zum 50jährigen Bestehen der Gesangssektion im SKV Langenthal.

**Lausanne. Toute l'année:** Exposition permanente de la construction (Melrose). **Jusqu'au 12 avril:** Musée cantonal des Beaux-Arts et Musée d'Art Industriel: Exposition « Les Gobelins: trois siècles de tapisseries françaises ». **Avril: 1er.** Théâtre municipal: Concert par l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Solistes: André de Ribaupierre et Paul Doktor. **4.** Maison du Peuple: Concert par André Lœw, violoniste. **5.** Conservatoire: Récital Irène Bächtold, pianiste. **6/21.** Musée Arland: Exposition « Salon 46 » de la section de Lausanne des Peintres, sculpteurs et architectes suisses. **7/8.** Comptoir suisse: Concours international de coiffure. **Dès le 8 avril:** Début de la saison lyrique du Théâtre municipal: Les Ballets de

**Centre Seconds**  
Waterproof  
Shock-Absorber  
Antimagnétique  
Luminous Dial  
« all-steel-17 jewels case » at **Sfrs. 75.-**

**GLYCINE is for you a guarantee us an obligation**

# GLYCINE

**Allen Inhabern von Generalabonnementen**

empfehlen wir den Abschluß einer lebenslänglichen **UNFALLVERSICHERUNG** mit nur einmaliger, kleiner Prämie gegen **Reiseunfälle** im Eisenbahn- und Schiffsverkehr

Prospekte bereitwilligst durch Generalagentur:  
**DR. H. KUNZ CHUR**  
Engadinstraße 36

**Luzern**

**Schiller Hotel Garni**

Nächst Bahnhof, See und Kongreßhaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte. **Zimmer v. Fr. 4.80 an.** Jahresbetrieb. Tel. 2 48 21. Autoboxen. Ed. Leimgrubers Erben

**Luzern**

**Hotel Du Pont-Weitenkeller**

Direkt an der Reuß. Alle Zimmer mit fließendem Wasser, Bad, Staatstelephon. Zimmer von Fr. 4.50 an. Täglich Dancing - Attraktionen. Tel. 2 06 59 **Familie H. Bütikofer**

IN DER BAR:

Universität Grands Remparts

**Hotel Bubenberg Berne**

Dancing  
Cinéma  
Piscine

Gare principale  
Banques  
Palais fédéral

**Au centre de la Ville**

**Restaurant et Murtenstube**

W. A. GLASER  
Tél. 2 90 11

Vue sur les Alpes

**Ferien am THUNERSEE**

In die **SEGELSCHULE**

**Militärmützen** sowie **Uniformmützen jeder Art** (Bahn-, Tram-, Chauffeur-, Portier-, Studenten- und Schülmützen) liefert erstklassig und preiswert

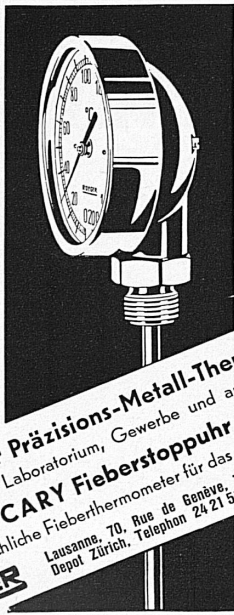
**KRESSCO AG.** vormalig Kressmann & Co.  
**Mützen- und Helmfabrik BERN**  
Telephon 5 57 97

**27° COMPTOIR SUISSE LAUSANNE**

7-22 sept. 1946

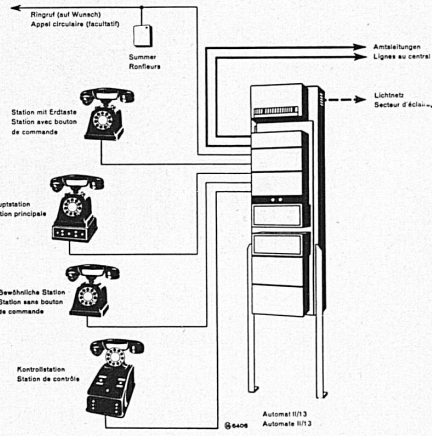
LA GRANDE FOIRE NATIONALE D'AUTOMNE





**Fabrik für Präzisions-Metall-Thermometer**  
für Industrie, Laboratorium, Gewerbe und andere Zwecke  
**CARY Fieberstoppuhr**  
das unzerbrechliche Fieberthermometer für das ganze Leben!  
Lausanne, 70, Rue de Genève, Telephone 3 74 17  
Depot Zürich, Telephone 24 21 51

**RUEGER**



### Die automatische Haus-Telephonanlage II/13

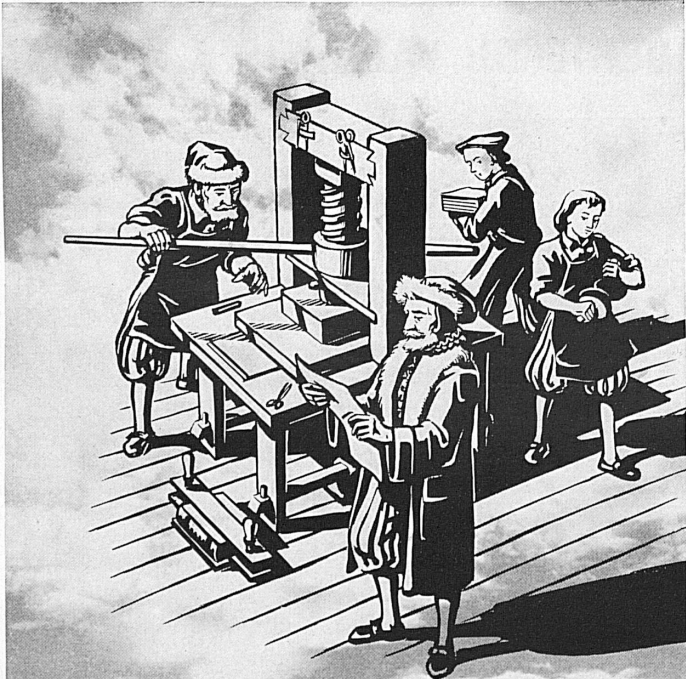
verkörpert unsere neueste Schöpfung auf dem Gebiet der automatischen Haus-Telephonanlagen.

Das obstehende Diagramm zeigt den grundsätzlichen Aufbau einer solchen Haus-Telephonanlage.

Kennzeichen: 13 Hausanschlüsse; 2 Amtsleitungen. Es können gleichzeitig 2 Haus-, 2 Amts- und 2 Rückfrage-Gespräche geführt werden; Betrieb ohne Batterie mit Netzanschluß (220V~).

**Hasler AG Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK  
GEGRÜNDET 1852 TELEPHON NR. 64

**Mustermesse**  
Halle V Stand 1242



**Schönheit im Druck durch Wetter-clichés zürich 6**

### Lausanne (Suite)

l'Opéra de Paris, avec l'Orchestre de la Suisse romande (Faust, Mignon, Aida). Création de « Clothi », opérette de Samuel Chevallier et de Jean Dætwyler.  
8. Maison du Peuple: Concert populaire par le Quatuor de Lausanne. 9. Maison du Peuple: Musica da camera. 10. Maison du Peuple: Concert par l'Orchestre de Ribaupierre. 11 et 17. Maison du Peuple: Récital Peter Rybar, violoniste. 13. Théâtre: Représentation de la Compagnie Jean Hort « Cinq personnages en quête d'un auteur », par Pirandello. 14. Parc des Sports de la Pontaise: Match de football: Championnat Lausanne/Bienne. 19. Concert du Vendredi-Saint par Charles Fallier, organiste à la Cathédrale. 21/22. Aérodrome de la Blécherette: Journées populaires d'aviation. Vols de passagers à prix réduits. 24. Montbenon: Concert populaire par l'Harmonie Lausannoise. - La Sallaz: Concert populaire par l'Avenir. 25. Maison du Peuple: Concert du Collegium Musicum. 28. Temple de St-François: Récital d'orgue par l'organiste parisien Marchal. - Savigny: Concours hippique. 29. Maison du Peuple: Concert populaire du Quatuor de Lausanne. 30. Maison du Peuple: Récital Suzanne Stroun. Mai/juin: Musée des Beaux-Arts: V<sup>me</sup> Exposition suisse alpine. Mai: 1er. Promenade du Verger: Concert populaire par l'Union Instrumentale. 2. Maison du Peuple: Récital Charles Panzera. 3. Conservatoire: Concert en faveur du fonds de secours des professeurs du Conservatoire. 5. Football: Match de championnat Lausanne/Berne (Pontaise). 6. Conservatoire: Concert du Quintette Chailliet-Richez. 7. Maison du Peuple: Concert du Quatuor de Lausanne. 8. Récital Robert Casadesu (Maison du Peuple). - Concerts populaires par l'Harmonie Lausannoise et par l'Avenir (Place du Château et Promenade de Chissiez). 9. Maison du Peuple: Concert du Quatuor de Winterthur.

**Lenzburg. April: 28. Concours hippique.**

**Leysin. Avril: 11. Représentation du Théâtre du Grand Guignol de Paris. 22. Lundi de Pâques: Course aux œufs et slalom géant en AI du S. C. de Leysin.**

**Locarno. April: 13./28. Kursaal: Ausstellung des Kunstmalers Henri Chopard. 22. Sportplatz «Palestra»: Nationales Handball-Turnier (Sico Cup).**

**Lugano. April: Büchergilde: Ausstellung von Werken des Kunstmalers Viktor Surbek (Bern). April: 3./4. Kursaal: Aufführungen der Jean-Hort-Truppe « Cinq personnages en quête d'un auteur », von Pirandello. 19. April/1. Mai: Kursaal: Operettensaison. Mai: 1. Eröffnung des Strandbades Lido-Lugano. 6/11. Frühlings-Tennisturnier in der Villa Castagnola.**

**Luzern. April: Stadttheater: Tägliche Aufführungen: von Oper, Operette und Schauspiel. Kursaal: Tägliche Dancing, Boule-Spiel, Konzerte. Bis 20. April: Kunstmuseum: Ausstellung « Französische Graphik der Gegenwart ». April: 1. Kunsthaus-Saal: Duo-Abend Wilfried Reitz, Cello, Charly Butsch, Klavier. 5. Farbenlichtbilder-Vortrag von Alfr. Amstad (Zürich) über « Triumph der Farben - Lob der Heimat » (Kunsthaus). 6. Kunsthaus: Radball-Turnier. Ausscheidung für die Schweiz. Meisterschaft. 11. Kursaal: II. Kammernmusikabend. 14. Fußballwettspiel Basel I/Luzern I. 28. Root: Springkonkurrenz. Mai: 5. Fußballwettspiel Aarau I/Luzern I. 11./12. Internationale Hunde-Ausstellung.**

**Meilen. Mai: 5. Concours hippique.**

**Montreux. Avril: 3. Théâtre: Représentation du Grand Guignol. 7. Rochers de Naye s. Montreux: 17<sup>me</sup> Concours du Printemps, slalom. - Villeneuve/Montreux: Meeting d'aviation légère, vols de passagers. 12. Concours de golf (coups). - Théâtre: Récital Wilhelm Backhaus, pianiste. 13 avril/5 mai: Théâtre: Exposition de peinture « Les Maîtres français modernes ». Avril: 13. Hôtel Excelsior: Gala d'escrime franco-suisse. 16. Théâtre: Représentation de la Troupe de l'Arc de Genève, « Or, le temps approche », de Maurice Budry. 19. Temple de Montreux: Concert par la Chorale de Montreux, le Chœur mixte Helvétique et l'Orchestre d'Aigle (« Requiem », de Cherubini). 19/22. Grande Salle du Pavillon: Tournoi international de Hockey sur roulettes (participation équipes belges, françaises, italiennes, portugaises et suisses). 20/22. Théâtre: Grande revue, donnée par la troupe du Théâtre Municipal de Lausanne. 22. Ville-neuve: Concours hippique. 24. Théâtre: Concert par la Chanson de Montreux. Direction: Carlo Boller. 27. Grande Salle du Pavillon: Concert « Fête des Vignerons de 1905 », de G. Doret, par le Chœur d'Hommes de Chailly et son Chœur des Dames, M<sup>lle</sup> Suzanne Danco, MM. Frank Guibat, Ch. Jauquier et l'Orchestre de la Suisse romande. 28. Jaman s. Montreux: « Ski d'Or du Jaman » et concours interclubs. 30. Théâtre: Récital Dinu Lipatti, pianiste. Mai: 4. Concours de golf, Coupe Dumaresque. 5. Charnex s. Montreux: Concert par un ensemble choral « Le Giron de la Riviera ». 8/10. Congrès de la Fédération internationale des Sociétés d'aviron FISA. 11. Grande Salle du Pavillon: Concert par l'Orchestre National Symphonique de Grande-Bretagne. Direction: Sidney Beer.**

**Mürren. April:** Ski: Dr. Mosca-Wanderbecher. – Osterrennen des SC Mürren. Skichilbi.

**Murten. April: 27./28.** Radsport. Drei-Seen-Rundfahrt und internationales Professionskriterium.

**Neuchâtel. Avril 2.** Salle des Conférences: Récital Pablo Casals, violoncelliste. 9. Salle des Conférences: Récital Jacques Thibaud, violoniste. 10. Théâtre: Représentation de la Compagnie Jean Hori « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello. 11. Récital de chant Ninon Vallin (Salle des Conférences). 17. Théâtre: Représentation par la Comédie de Genève. Mai: 2. Concert Haskil/Schwalbe (Salle des Conférences).

**Neuveville. Avril: 2.** Représentation de la Compagnie Jean Hori « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello (Salle du Musée).

**Orbe. Avril: 9.** Représentation de la Compagnie Jean Hori. « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello (Casino).

**Payerne. Avril: 12.** Représentation de la Compagnie Jean Hori. « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello (Beaulieu).

**Pontresina. April: 7.** Grümpelrennen des S. C. Bernina. April: Skihochtouren unter Führung.

**Rolle. Avril: 11.** Représentation de la Compagnie Jean Hori: « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello (Casino).

**Saas-Fee. April: 6.** Ski: Abfahrtsrennen vom Allalinhorn (Viererkombination). 21./22. Oster-Ski-Derby (Abfahrt, Slalom, Sprunglauf). 21./27. Skihochtourenwoche unter Führung. Mai: 5./11. Skihochtourenwoche unter Führung.

**Ste-Croix. Avril: 8.** Stand: Représentation de la Compagnie Jean Hori « Cinq personnages en quête d'un auteur », de Pirandello.

**St. Gallen. April: 4.** Orchesterkonzert. Leitung: Ernest Ansermet. Solist: Dinu Lipatti, Klavier. 6./28. Kunstmuseum: Wechselausstellung Josef Büßer, Bildhauer und Maler. 14. St. Laurenzenkirche: Palmsonntagskonzert des Stadsängervereins « Frohsinn ». Leitung: Hans Loesch. Solisten: Helene Fahrni, Marie Helbling, Ernst Häfliger, Felix Löffel, Paul Sandoz (Johannes-Passion von J. S. Bach). – Fußballmatch St. Gallen/International (Sportplatz Espenmoos). 28. Fußballmatch Brühl/Luzern (Krontal) Mai: 4./26. Kunstmuseum: Wechselausstellung August Wanner und seine Schule (zum 60. Geburtstag). 5. Fußballmatch St. Gallen/Zug (Esenmoos).

**Sarnen. April: 28.** Landsgemeinde.

**Savièse. Mai: 4/5.** « Champ de mai » des Tambours valaisans, avec concours. Le 5 mai après-midi: productions des fifres et tambours, chants populaires, cortège folklorique: « Les belles Filles du Tambour-Major ».

**Sierre. Avril: 14.** Représentation en plein air « Mystère religieux », texte d'Alois Theytaz, musique de Jean Daetwyler, avec le concours du Chœur mixte et de l'Orchestre de la Géronde. 21. Théâtre en plein air: Représentation d'«Adrien», de Géo H. Blanc; « La corde cassée », drame de Thurler, « Un carnaval à Savièse » de A. Duruz, musique de Ch. Haenni.

**Sedrun. April:** Siebentägige Skihochtouren ins Tavetschertal und Oberalpegebiet, unter Führung.

**Sils i. E. April: 15./22.** Skitourenwoche unter Führung.

**Solothurn. April: 12./24.** Kunstausstellung Schacher. 13. Hauskonzert Leicht-Gloor. Mitw.: Prof. W. Rehberg, Klavier, u. a. m. 30. Sinfoniekonzert des Orchesters Solothurn. Leitung: Richard Flury. Solistinnen: Suzanne Stroun und Gabrielle Nicolet. Mai: 1./10. Fach- und Freizeitausstellung im Konzertsaal. 2. Kl. Konzertsaal: Orchesterkonzert. Solistin: Stefi Geyer, Violine.

**Spiez. April: 19.** Eröffnung des Schlosses Spiez, mit Ausstellung.

**Stans. April: 28.** Landsgemeinde.

**Steingletscher am Sustenpaß. April / Mai:** Hochalpine Skitourenwochen.

**Thun. April: 28.** Volkssinfoniekonzert des Orchesters Thun in der Stadtkirche (Beethoven). Mai: 8. Kammerkonzert des Orchesters Thun (Aula d. Progymnasiums).

**Trogen. April: 28.** Landsgemeinde.

**Unterwasser. April: 19./21.** Oster-Skitouren.

*Une visite que vous devrez faire*

du 1<sup>er</sup> au 16 juin

# LA FOIRE DE GENÈVE

L'industrie métallurgique

Le pavillon de l'Enfance - Le Salon de l'Édition Franco-Suisse

et toutes les activités genevoises



## Industriels - Garagistes - Mécaniciens!

Sachez que des quantités de pièces défectueuses, d'outils brisés, de machines endommagées parviennent au service de réparations de Metalacier S. A. Ces réparations ne sont nullement des expédients de fortune: les pièces sont positivement régénérées et répondent parfaitement à toutes les exigences.

Renseignez-vous sans retard sur les réels avantages du service de réparations de Metalacier S. A. Adressez-vous à lui pour toutes vos réparations, quelles qu'elles soient, adressez-vous à

## METALACIER S. A. LAUSANNE

Ateliers de métallisation et de mécanique générale. En Sébeillon, rue de Genève. Tél. (021) 37845

## FONDERIE DU VALLON S. A. LAUSANNE



Maison fondée en 1858

9, Place du Vallon. Tél. 24384

A. Gisling fils, administrateur

### Fonderie de fer

Fonte mécanique

Fonte pour chemins de fer

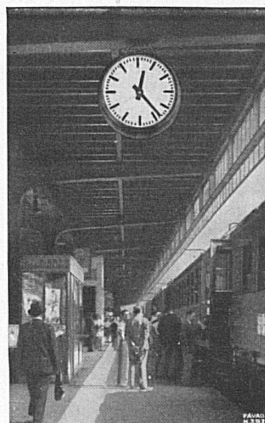
Fonte pour voirie et canalisations

### Eisengießerei

Grauguß für Maschinenbau

Eisenbahnmaterial in Gußeisen

Formstücke für Straßenbau und Wasserversorgungen



## HORLOGES ÉLECTRIQUES HORLOGES A SIGNAUX

pour écoles, fabriques, magasins, etc.

## HORLOGES A PILE

# FAVAG

Fabrique d'appareils électriques S. A.

NEUCHÂTEL





Peter Meyer

## KUNST IN DER SCHWEIZ

Von den Anfängen bis zur Gegenwart  
Mit einem Vorwort von Bundesrat Philipp Etter  
mit 48 zum Teil vierfarbigen Tafeln, Fr. 2.75

Mit diesem sorgfältig ausgestatteten Kunstführer  
der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung  
wurde eine kleine schweizerische Kunstgeschichte  
geschaffen, die auch der bescheidenen Börse zu-  
gänglich ist.

3 Ausgaben: deutsch — französisch — italienisch  
Durch jede Buchhandlung

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG



# LUXRAM



LAUFEN

WASCHTISCHE  
SCHÜTTSTEINE  
WANDPLATTEN  
STEINZEUG - BODENPLATTEN  
ZIEGEL UND BACKSTEINE

A. G. für Keramische Industrie Laufen  
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.

**Vevey, Avril:** 5. Théâtre. Concert Jacques Thibaud/Tasso Janopoulo. 7. Stade de Copet: Match de football Vevey/Montreux. 14. Hôtel Suisse: Exposition et bourse de timbres (10-12 h.). — Stade de Copet: Match de football Vevey/Sion. — St-Légier-La Veyre: Meeting d'aviation légère. 16. Théâtre: Concert Mozart, donné par l'Orchestre de Vevey. Direction: Pierre Colombo. Solistes: Anne-Marie Grunder, violoniste, Achille Bonnal, corniste. **Mai:** 5. Stade de Copet: Match de football Vevey/Sierre. 8. Maison Paroissiale: Vente missionnaire. 10. Théâtre: Concert de l'Orchestre de Ribaupierre.

**Villars-Chesières, Avril:** 22. Lundi de Pâques: Course aux œufs à Bretteye.

**Vitznau, Avril:** Ab Ostern: Tägl. Kurkonzerte, Tee-Konzerte, Soirées dansantes. **Mai:** 5. Frühlingsnacht-Ball. 9. Ausflug nach den Rigi-Alpen (botanische Exkursion).

**Weggis, April:** 27./28. Tennisturnier. **Mai:** 4./5. Ruderbootrennen für Gäste und Einheimische.

**Wengen, April:** Gletscher-Skitouren unter Führung. 20. Riesen-Slalom.

**Winterthur, April. Bis 7.** Kunstmuseum: Ausstellung Gustav Weiss, zu s. 60. Geburtstag. **Bis 14.** Gewerbemuseum: Ausstellung «Für das werktätige Volk die werktätige Schule». 3. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Hans Erismann. Solistin: Maria Stader. 9. Stadttheater: Aufführung des Schauspielhauses Zürich «Die Zeit deines Lebens», von Saroyan. 16. Aufführung des Schauspielhauses Zürich «Wintermärchen» von Shakespeare (Theater). — Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Walter Kägi. Solist: Clemens Dahinden, Violine. 19. Stadtkirche: Orgelkonzert Karl Matthaer (Werke von J. S. Bach und alten Meistern). **Mai:** 3. Stadthausaal: Radecke-Konzert. Leitung: Ewald Radecke. Mitw.: Jos. Fanti, Klavier, Heinz Zach (St. Gallen), Violine. Stadtorchester Winterthur, verschiedene Chöre. 8. Stadtkirche: Orgelkonzert Kurt Wolfgang Senn. Leitung: Dr. Hermann Scherchen. Mitw.: Stadtorchester Winterthur.

**Yverdon-les-Bains, Avril:** 7. Représentation de la Compagnie Jean Hort «Cinq personnages en quête d'un auteur», de Pirandello (Casino).

**Zermatt, April:** 7. Riesen-Slalom Gornergrat-Findelen. **April/Mai.** Hochalpine Skitourenwochen unter Führung.

**Zürich, Das ganze Jahr:** Spielzeit im Rud.-Bernhard-Theater (Esplanade): Schwank, Operette, Revue. — Corso-Palais: Variété Dancing. — Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung. — Heimethuus: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerkes. **April/Mai:** Kunsthaus: Ausstellung «Graphik von Albrecht Dürer». **April/Juni:** Spielzeit des Stadttheaters und des Schauspielhauses. **Bis Mitte Juni:** Pestalozzianum: Ausstellung «Pestalozzis Leben und Wirken» (Vergangenheit und Gegenwart). **Bis 7. April:** Helmhaus: Ausstellungen «Bild und Buch des Arbeiters». — «Kunst im Exil». Ausgewählte Werke von Flüchtlingen und Emigranten (Ölgemälde, Plastiken, graphische Arbeiten). **Bis 12. Mai:** Graphische Sammlung der Eidg. Techn. Hochschule: Ausstellung «Neuere Schweizer Holzschnitte». **April:** 1. Meise: II. Bach-Abend Isabelle Nef. 2. u. 5. Kaufleuten: Uraufführung der Dialekt-Komödie «Psyche AG., Lebensberatung» von Walter Marti, durch den Dramatischen Verein Zürich. 2., 9., 30. **April, 7. u. 14. Mai:** Tonhalle: Frühjahrszyklus: Sinfonien von Franz Schubert und Anton Bruckner. **April:** 3./5. Pestalozzianum: Tagung für das Jugendtheater. 5. Kongreßhaus: Konzert Ror Volmar, Paris. Tonhalle: Violinabend Corrado Romano, I. Preisträger am Genfer Musikwettbewerb 1943. 7./8. I. Friedens-Sechseläuten, Zürcher Frühlingsfest. Sonntagnachm. Kinderumzug. Montagnachm. Umzug der Zünfte und Verbrennen des «Böögg». 10. Meise: Sonatenabend Wilfried Reitz, Cello und Charly Butsch, Klavier. 12. Tonhalle: Konzert der Schola Cantorum Basiliensis. Max Meili, Tenor, Gambenquartett. 15. Tonhalle: Liederabend Mabella Ott-Penetto. 19. Tonhalle: Konzert des Gemischten Chors Zürich, «H-moll-Messe» von J. S. Bach. 24. Tonhalle: Konzert Bronislaw Huberman/Paul Baumgartner. 25. Tonhalle: Klavierabend Max Egger. 26. Tonhalle: I. Konzert des Lausanner Quartetts. 28. Fußballspiele Grasshoppers/Young Fellows, Zürich/Locarno. 28. **April/12. Mai:** Kunstgewerbemuseum: Graphiker-Börse. **April:** 29. Stiftungsfeier (Dies academicus) der Universität Zürich. 30. Lindenhof: Mai-Einsingen der Singstudenten. **Mai:** 1. Kongreßhaus: Klavierabend Monique de le Brouchollerie. — Tonhalle: Kammerkonzert mit Chor. Leitung: Robert Blum. 2. Tonhalle: Violinabend Marianne Isler. — Meise: Konzert Hermann Kuttruff, Flöte, Daniel Witschi, Klavier. 3. Tonhalle: II. Konzert des Lausanner Quartetts. 4. Kongreßhaus: Ball der Rosso Blu, Associazione Sportiva Ticinese. 4./5. Kongreßhaus: Katzenausstellung. 5. Radmeisterschaft von Zürich, Start und Ziel Sihlquai. 6. Konservatorium: Violinabend Clemens Dahinden. — Tonhalle: Kammer-



## Zürich (Fortsetzung)

musikabend Dora Itten-Schnell, Klavier, und Zurbügg-Quartett (Bern). 6./11. Kongreßhaus: Kongreß der Internat. Transportarbeiter-Föderation. 8. Tonhalle: Konzert Madrigal-Ensemble. 9. Tonhalle: Liederabend Oskar Glaus. 10. Tonhalle: Konzert Paul Baumgartner/Sava Savoff (Werke für zwei Klaviere v. Brahms, Reger, Busoni).

**Zweisimmen.** April: 1./7. Zweisimmer Dorfwoche.

## Der Parsenn-Ski-Paß

Der Parsennndienst hat eine Neuerung eingeführt, die bereits großen Anklang gefunden hat, weiter ausgebaut werden könnte und bestimmt Schule machen wird. Es handelt sich um den sogenannten «Parsenn-Ski-Paß», der für zwei Franken erworben werden kann, für das ganze Parsenn- und Strelagebiet während einer Skisaison Gültigkeit hat und dem Inhaber folgende Vorteile bietet:

Der Besitzer des Passes hat bei Sturmwetter das Vortrittsrecht in den heizbaren SOS-Stützpunkten: Baracke Hauptertäli, Baracke Kreuzweg und SOS-Casanna-Alp.

Bei Verlust von Ski, Stöcken und andern Gegenständen übernimmt der Parsennndienst unentgeltlich die Nachforschung nach ihnen.

Für die Hilfeleistung durch die Patrouilleure (Abtransport bei Unfall), die Benützung der Kanadier-Rescue-Schlitten und des Sanitäts- und Reparaturmaterials in den SOS-Stützpunkten und der SOS-Depotkasten auf den Abfahrtsstrecken genießt der Inhaber des Passes 50 Prozent Ermäßigung auf den festgesetzten Tarifen.

Der Gedanke, diese Einrichtung in eine Art «Vollversicherung» auszubauen, wodurch der Verunfallte bei Beanspruchung des Parsenn-Hilfsdienstes keine Kosten mehr zu tragen hätte, findet bereits begeisterte Anhänger und wird sich voraussichtlich auch bald verwirklichen lassen. si.

## Neue Bücher

### Minusio.

Vor einigen Jahren veröffentlichte Dr. Christoph Simonett, Konservator am Vindonissa-Museum in Brugg, die Ergebnisse der Ausgrabungen, die unter seiner Führung vom Archäologischen Arbeitsdienst in Solduno, Locarno-Muralto, Minusio und Stabio durchgeführt worden waren. Zu jener wertvollen Publikation, die über die verschiedensten Gegenstände berichtete, die in den Tessiner Gräberfeldern gefunden wurden, gesellt sich heute eine ausführliche Monographie von Prof. Giuseppe Mondada über seinen Heimatort Minusio. Sie ist geeignet, nicht nur dem Liebhaber von Geschichte und Volkskunde, sondern auch den Kur- und Feriengästen eine wahre Entdeckerfreude zu bereiten. Der Leser findet darin sehr interessante Ausführungen über die schönen Schmucksachen und kunstvollen Vasen aus Ton und Glas aus der vorchristlichen und römischen Zeit, die er im Museum von Locarno bewundern kann, und eine gut dokumentierte Geschichte der Gemeinde Minusio, dieser einzigartigen «ländlichen Republik», die bis im Jahre 1479 eine Einheit mit dem oberhalb Minusio gelegenen Brione bildete, und stets einen tapferen Kampf für die Wahrung seiner althergebrachten Rechte führte. Der Verfasser hat es sich auch nicht nehmen lassen, die Statuen von Minusio, die aus dem Jahre 1313 datieren und somit zu den ältesten Gemeindestatuten des Tessins gehören, im Originaltext in dieses Werk einzugliedern. Als Kuriosum in bezug auf den Fremdenverkehr entnehmen wir daraus, daß schon damals die Fremden, die sich mehr als 15 Tage am Orte niederließen, eine Taxe zu entrichten hatten. Die Kurtaxe scheint somit keine Erfindung der neueren Zeit zu sein. Ob sich die Gäste schon damals darüber ärgerten?

Selbstverständlich enthält die Arbeit von Mondada auch Notizen über historische und Kunstdenkmäler, wie die berühmte «Ca' di Ferro», Kirchen und Kapellen, über das Leben und die Beschäftigung der Bevölkerung, über berühmte Gäste, wie Alexandre Dumas, den italienischen Dichter Brofferio, Cavour, Garibaldi und Bakunin, die neben anderen großen Geistern des 19. Jahrhunderts hier in dieser klimatisch bevorzugten Gegend Ruhe suchten. Sie wohnten alle in den von üppiger Vegetation umgebenen Villen längs der Straße nach Gordola, deren klangvolle Namen wie «Rocabella» und «Verbanella» u. a., wie eine liebevolle Melodie als Erinnerung an eine herrliche Gegend in unserer Seele haften. c. v.

# Entreprise Albert Colombo s.a.

LAUSANNE

LA TOUR · DE · PEILZ

BÂTIMENT

TRAVAUX PUBLICS

BÉTON ARMÉ

*L'entreprise de la Suisse romande*

